

Autorizzazione a contrarre e contestuale affidamento per la fornitura di 71 Letti da visita compresi di accessori, in modalità dell'acquisto, destinati alle CDC dell'ASL n. 1 di Sassari, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023. CIG: BAD038BB3F.

Spett. le ASL 1 Sassari
   
 SC Flussi Informatici e Tecnologie Sanitarie
   
 Via Giovanni Amendola 55
   
 07100 Sassari

Offerta Economica 54/26FC del 10/03/2026

Oggetto: RDO 6133896 affidamento, ai sensi dell'art. 50, co. 1 lett. b) del D.lgs. 36/2023, riguardante la fornitura di N. 71 Lettini di visita LV112 Visit Basic con Regolazione in altezza elettrica ed idraulica, altezza lettino minima/massima 47- 97, completo di ruote per il trasferimento, supporto lenzuolini e asta porta flebo

Facendo seguito alla Vostra RDO 6133896 del 09/03/2026 in merito a quanto in oggetto la sottoscritta ditta FC Genetics Service S.r.l. Unipersonale con sede in Quartu Sant'Elena (CA), Via Leoncavallo n° 48, codice fiscale e partita I.V.A. 02839630924 regolarmente iscritta al n. 227977/2003 del registro imprese della Camera di Commercio di Cagliari, nella persona del suo legale rappresentante sig. Antonio Facci formula come di seguito descritto in dettaglio la propria migliore offerta per i beni oggetto di proposta.

I prezzi indicati nell'offerta rimarranno invariati per tutta la durata del service e sono da intendersi comprensivi di imballo, carico, scarico ed ogni altro onere accessorio e per merce resa franco Vostra sede ed esclusa I.V.A. che sarà a carico di Codesta Amministrazione nei termini di legge.

L'indirizzo di posta elettronica al quale inviare qualsiasi comunicazione relativa alla presente gara è: [fcgenetics@pec.it](mailto:fcgenetics@pec.it) oppure [info@fcgenetics.com](mailto:info@fcgenetics.com)

#### CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA

IVA:	di legge
Consegna:	25 gg data conferma ordine salvo il meglio
Collaudo:	Previo accordi con il servizio di Ingegneria Clinica e il reparto interessato
Garanzia:	12 mesi data collaudo definitivo
Training:	Dedicato agli utilizzatori del sistema a cura dei nostri specialisti di prodotto
Validità offerta:	180 gg a far data dal 11/03/2026
Pagamento:	come da Voi concordato

Offerta Economica 54/26FC del 10/03/2026

Oggetto: RDO 6133896 affidamento, ai sensi dell'art. 50, co. 1 lett. b) del D.lgs. 36/2023, riguardante la fornitura di N. 71 Lettini di visita LV112 Visit Basic con Regolazione in altezza elettrica ed idraulica, altezza lettino minima/massima 47-97, completo di ruote per il trasferimento, supporto lenzuolini e asta porta flebo

Fornitura N. 71 Lettini di visita Visit 1 Basic della linea Chinesport

Codice Articolo:	LV112A2
Nome commerciale:	Visit 1 Basic
Fabbricante:	Chinesport
Destinazione d'Uso:	Lettino da visita e terapia
CND:	V0801
RDM:	1766960



Lettino da visita e trattamenti per terapia fisica a una sezione mobile ed una sezione fissa con sistema di regolazione servoassistito da molla a gas, con funzione di schienale, regolabile in positivo e in negativo.

La testata foro naso-bocca.

La larghezza delle sezioni di 68/70 cm.

Regolazione dell'altezza idraulica o elettrica mediante pedaliera o barra perimetrale a bassa tensione (24V) da 47 a 97 cm.

Completo dei seguenti accessori:

**Pedaliera elettrica:**

Questo tipo di comando è utilizzabile per azionare la funzione di regolazione elettrica dell'altezza. La pedaliera viene posizionata a pavimento.

**Ruote di trasferimento:**

Ruote piroettanti ed anti-traccia; dotate di un sistema di freno centralizzato con un unico comando a pedale. Trasferimento del solo lettino possibile senza carico aggiuntivo.

**Supporto lenzuolino:**

Porta lenzuolino adattabile alle diverse larghezze dei rotoli.

**Asta portaflebo AC0027 + AC0313**

Asta in acciaio cromato; applicabile ai lettini per terapia completa di supporto asta

PREZZO PARTICOLARE A VOI DEDICATO CAD. LETTO € 1.970,986 IVA 22% escl (€ Milionenovecentasettanta/986==)

PREZZO COMPLESSIVO A VOI DEDICATO € 139.940,00 IVA 22% escl

Per la fornitura di N. 71 lettini come sopra descritti € Centotrentanovemilanovecentoquaranta/00==

**Offerta Economica relativa a****Descrizione** affidamento, ai sensi dell'art. 50, co. 1 lett. b) del D.Lgs. 36/2023, riguardante la fornitura di N.**RdO nr.** 6133896  
71 Lettini di visita**Numero lotto** 0**Amministrazione titolare del procedimento**

<b>Ente acquirente</b>	AZIENDA SOCIO SANITARIA LOCALE - 1 - DI SASSARI		
<b>Ufficio</b>	SC Flussi Informativi e Tecnologie Sanitarie		
<b>Codice fiscale</b>	02884000908	<b>Codice univoco ufficio</b>	Non presente
<b>Indirizzo sede</b>	Via giovanni amendola 55		
<b>Città</b>	Sassari		
<b>Recapito telefonico</b>	+39079206113		
<b>Email</b>	matteo.tamponi@aslsassari.it		
<b>Punto ordinante</b>	Matteo Tamponi		

**Concorrente****Forma di partecipazione**

Singolo operatore economico

**Ragione sociale/Denominazione**

FC GENETICS SERVICE SRL Unipersonale

**Partita IVA**

02839630924

**Tipologia societaria**

Società a responsabilità limitata (SRL)

**Oggetto dell'Offerta****Formulazione dell'Offerta Economica =** Valore economico (Euro)**DATA DI GENERAZIONE DOCUMENTO:** 10/03/2026

Nome	Valore
Valore offerto	139940

Il Concorrente, nell'accettare tutte le condizioni specificate nella documentazione del procedimento, altresì dichiara:

- che la presente offerta è irrevocabile ed impegnativa sino al termine di conclusione del procedimento, così come previsto nella lex specialis;
- che la presente offerta non vincherà in alcun modo la Stazione Appaltante/Ente Committente;
- di aver preso visione ed incondizionata accettazione delle clausole e condizioni riportate nel Capitolato Tecnico e nella documentazione di Gara, nonché di quanto contenuto nel Capitolato d'oneri/Disciplinare di gara e, comunque, di aver preso cognizione di tutte le circostanze generali e speciali che possono interessare l'esecuzione di tutte le prestazioni oggetto del Contratto e che di tali circostanze ha tenuto conto nella determinazione dei prezzi richiesti e offerti, ritenuti remunerativi;
- di non eccepire, durante l'esecuzione del Contratto, la mancata conoscenza di condizioni o la sopravvenienza di elementi non valutati o non considerati, salvo che tali elementi si configurino come cause di forza maggiore contemplate dal codice civile e non escluse da altre norme di legge e/o dalla documentazione di gara;
- che i prezzi/sconti offerti sono onnicomprensivi di quanto previsto negli atti di gara;
- che i termini stabiliti nel Contratto e/o nel Capitolato Tecnico relativi ai tempi di esecuzione delle prestazioni sono da considerarsi a tutti gli effetti termini essenziali ai sensi e per gli effetti dell'articolo 1457 cod. civ.;
- che il Capitolato Tecnico, così come gli altri atti di gara, ivi compreso quanto stabilito relativamente alle modalità di esecuzione contrattuali, costituiranno parte integrante e sostanziale del contratto che verrà stipulato con la stazione appaltante/ente committente.

**ATTENZIONE: QUESTO DOCUMENTO NON HA VALORE SE PRIVO DELLA SOTTOSCRIZIONE A MEZZO FIRMA DIGITALE**

DATA DI STAMPA: Venerdì, 27 Febbraio 2026



► VAI ALLA SCHEDA ON-LINE [www.chinesport.it/go/LV112/](http://www.chinesport.it/go/LV112/)

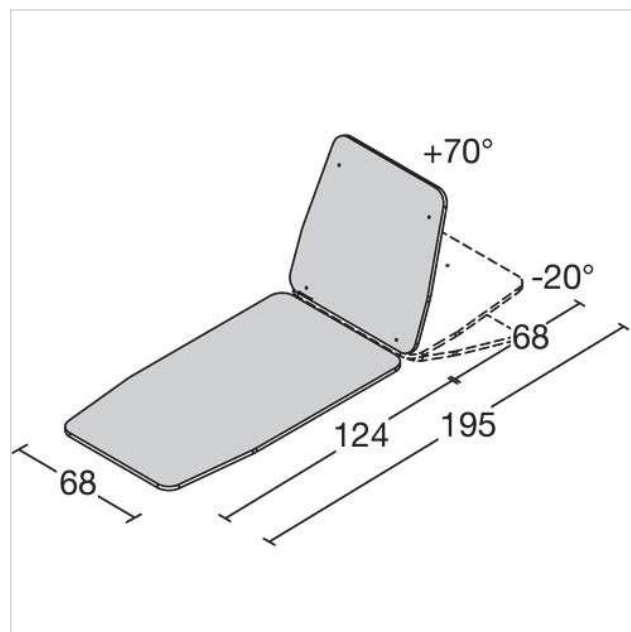
## LV112 VISIT 1 BASIC

Letto da visita e trattamenti per terapia fisica a una sezione mobile ed una sezione fissa. Testata con sistema di regolazione servoassistito da molla a gas, con funzione di schienale, regolabile in positivo e in negativo. La testata è priva di foro naso-bocca. **La larghezza delle sezioni di 68 cm.** Regolazione dell'altezza idraulica o elettrica mediante pedaliera o barra perimetrale a bassa tensione (24V) da 47 a 97 cm.










## Specifiche tecniche e dimensioni

Numero di sezioni :	2
Carico di lavoro max in sicurezza (standard) :	200 kg
Carico di lavoro max in sicurezza (extra) :	250 kg
Regolazione in altezza :	elettrica/idraulica
Altezza lettino minima/massima :	47-97 cm
Alimentazione a rete :	230V 50-60Hz / 24V 70VA
Spinta attuatore :	6000 N
Protezione IP :	54
Regolazione della testata :	con molla a gas
Inclinazione testata :	+70° -20°
Diametro ruote :	65 mm
Sistema di freno :	centralizzato
Classe di sicurezza rivestimento :	1 IM
Spessore imbottitura :	4 cm
Densità :	30 kg/m <sup>3</sup>
Peso :	70 kg



## Documentazione disponibile online

<b>IFU - Istruzioni per l'uso - Marquesas de exame e tratamento</b> Portuguese	 .PDF 4.65 MB
<b>IFU - Istruzioni per l'uso - Examination and treatment tables</b> English	 .PDF 4.63 MB
<b>IFU - Istruzioni per l'uso - Physiotherapie- und behandlungsliegen</b> German	 .PDF 4.63 MB
<b>IFU - Istruzioni per l'uso - Lettini da visita e trattamento</b> Italian	 .PDF 4.65 MB
<b>Manuale istruzioni - edizione passata - Manuale istruzioni</b> Italian, English	 .PDF 1.2 MB
<b>DICO - Dichiarazioni di conformità EU - Visit</b> English	.PDF 1.51 MB
<b>DICO - Dichiarazioni di conformità EU - Visit</b> Italian	.PDF 1.51 MB
<b>DICO - Dichiarazioni di conformità EU - Visit</b> German	.PDF 1.51 MB
<b>Dichiarazione di conformità - edizione passata - Dichiarazione conformità</b> Italian, English, German, French, Spanish	 .PDF 142.31 KB
<b>Manuale istruzioni - edizione passata - Manual de instrucciones</b> Spanish	 .PDF 485.92 KB

Il documento è disponibile per il download in area riservata

Questo prodotto è configurato. Scegli le opzioni desiderate.

## TIPOLOGIA DI CONTROLLO



A  
ELETTRICA, CON PEDALIERA, PORTATA STANDARD



B  
ELETTRICA, CON BARRA PERIMETRALE, PORTATA STANDARD



C  
IDRAULICA, CON DOPPIO PEDALE, PORTATA STANDARD



D  
ELETTRICA, A PULSANTIERA CON MAGNETE, PORTATA STANDARD



G  
ELETTRICA, PEDALIERA SU SUPPORTO, PORTATA STANDARD



K  
ELETTRICA, CON PEDALIERA, PORTATA EXTRA



N  
ELETTRICA, CON BARRA PERIMETRALE, PORTATA EXTRA



P  
ELETTRICA PULSANTIERA STANDARD, PORTATA EXTRA



R  
ELETTRICA, PEDALIERA SU SUPPORTO, PORTATA EXTRA

## ALTRE OPZIONI



1  
NESSUNA OPZIONE



2  
RUOTE PER IL TRASFERIMENTO



3  
SPONDINE LATERALI DI SICUREZZA



4  
RUOTE DI TRASFERIMENTO E SPONDINE DI SICUREZZA

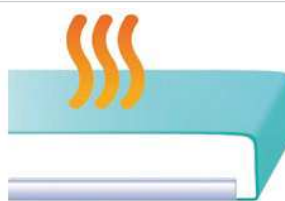
## TIPOLOGIA DI RIVESTIMENTO



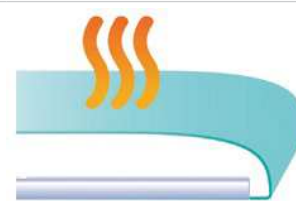
W  
**SIMILPELLE**



X  
SIMILPELLE GIOTTO, BORDI CON FASCIA



Y  
PANNELLO RISCALDATO FASCIATO



Z  
PANNELLO RISCALDATO TIRATO

## Personalizza il COLORE



1  
VERDE SCURO



2  
BLU CHIARO



3  
**BLU MARINO**



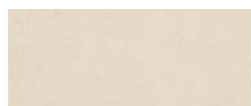
4  
GIALLO



6  
VERDE CHIARO



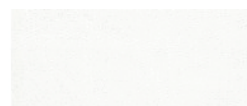
7  
GRIGIO CENERE



8  
BEIGE



9  
FUCSIA



A  
BIANCO



E  
ACQUAMARINA



F  
ROSSO



G  
CORALLO



H  
BORDEAUX



M  
ANTRACITE



N  
AVORIO



P  
NERO



Q  
LILLÀ



R  
AZZURRO FIORDALISO



S  
MARRONE SCURO



T  
VERDE LIMONE



Z  
ARANCIONE



**AC0017 BATTERIA AUSILIARIA**

Batteria tampone per garantire l'utilizzo in brevi assenze di corrente elettrica. La batteria è fornita con un piatto per un fissaggio idoneo alla base del telaio.



**AC0027 ASTA PORTAFLEBO**

Asta portaflebo in acciaio cromato per applicazione ai modelli della serie Visit e Test. Da abbinare a dispositivo di bloccaggio AC0313 per lettini Visit. Da abbinare ad AC0026 per lettini Test.



**AC0313 SUPPORTI ASTA PORTAFLEBO**

Per un utilizzo con l'asta portaflebo accessorio codice AC0027. Applicabili solo ai modelli della serie VISIT (fornibile a coppia)



**AC0036 SET TELINO DI PROTEZIONE**

Telino di protezione in tessuto sintetico con bordi elasticizzati.



**AC0034 SET LENZUOLINO STANDARD**

Il set si compone di 6 rotoli di larghezza cm 60. Ogni rotolo ha una lunghezza di 85 metri. Diametro esterno 14 cm , diametro interno 4,5 cm



**AC0031 SUPPORTO LENZUOLINO F**

Porta lenzuolino adattabile alle diverse larghezze dei rotoli. Si consiglia quindi utilizzo con rotoli di protezione del set AC0034.



**AC0032 SUPPORTO LENZUOLINO G**

Struttura metallica applicata alla base del lettino lato piedi. Consente un posizionamento anche in verticale del rotolo di carta di protezione.



**AC0699 SUPPORTO LENZUOLINO H**

Struttura metallica regolabile in larghezza concepito per applicazione lato testa.



**AC1202 MATERASSO TRASPIRANTE 150X68X0,7 CM**

Materassina a cellule aperte permette la circolazione dell'aria. La struttura consente un maggiore comfort sensoriale. Bordo elasticizzato in materiale lycra. Ideale per la copertura delle sezioni gambe e tronco o dell'intero lettino.



**AC1203 MATERASSO TRASPIRANTE 205X68X0,7 CM**

Materassina a cellule aperte permette la circolazione dell'aria. La struttura consente un maggiore comfort sensoriale. Bordo elasticizzato in materiale lycra. Ideale per la copertura delle sezioni gambe e tronco o dell'intero lettino.



**AC1204 TELO TERMOREGOLATORE 150X68 CM**

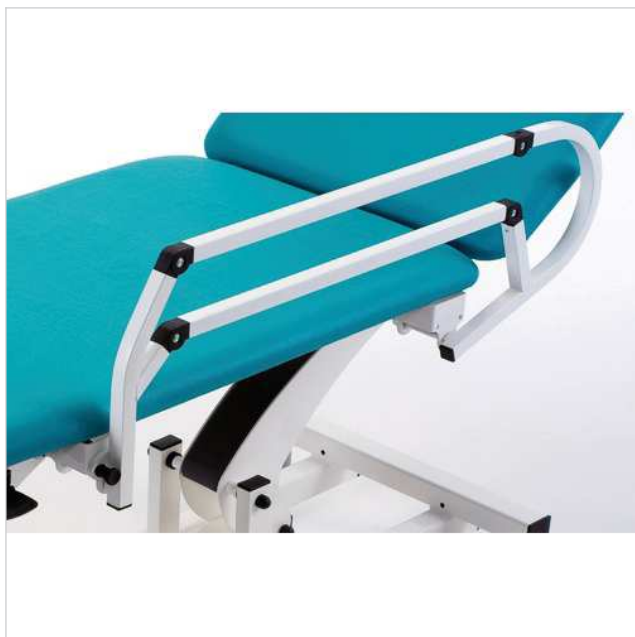
Telo termoregolatore serve a evitare sbalzi termici al contatto con la tappezzeria. Mantiene costante la temperatura del corpo dando una piacevole sensazione di comfort. Ideale per la copertura delle sezioni gambe e tronco o dell'intero lettino.



**AC1205 TELO TERMOREGOLATORE 205X68 CM**

Telo termoregolatore serve a evitare sbalzi termici al contatto con la tappezzeria. Mantiene costante la temperatura del corpo dando una piacevole sensazione di comfort. Ideale per la copertura delle sezioni gambe e tronco o dell'intero lettino.

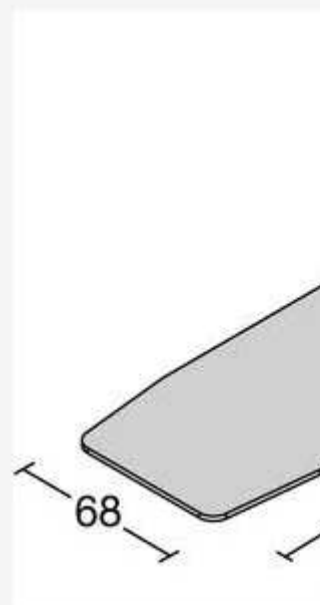
**Altre immagini dell'articolo**





## Dati Tecnici

Numero di sezioni:	<b>2</b>
Carico di lavoro max in sicurezza (standard):	<b>200 kg</b>
Carico di lavoro max in sicurezza (extra):	<b>250 kg</b>
Regolazione in altezza:	<b>elettrica/idraulica</b>
Altezza lettino minima/massima:	<b>47-97 cm</b>
Alimentazione a rete:	<b>230V 50-60Hz / 24V 70VA</b>
Spinta attuatore:	<b>6000 N</b>
Protezione IP:	<b>54</b>
Regolazione della testata:	<b>con molla a gas</b>
Inclinazione testata:	<b>+70° -20°</b>
Diametro ruote:	<b>65 mm</b>
Sistema di freno:	<b>centralizzato</b>
Classe di sicurezza rivestimento:	<b>1 IM</b>
Spessore imbottitura:	<b>4 cm</b>
Densità:	<b>30 kg/m<sup>3</sup></b>
Peso:	<b>70 kg</b>



DATA DI STAMPA: Venerdì, 27 Febbraio 2026



► VAI ALLA SCHEDA ON-LINE [www.chinesport.it/go/AC0031/](http://www.chinesport.it/go/AC0031/)

#### AC0031 SUPPORTO LENZUOLINO F

Struttura metallica regolabile in larghezza da 50 a 65 cm per applicazione alla struttura superiore del lettino. Si consiglia quindi utilizzo con rotoli di protezione del set AC0034. Il supporto può essere applicato lato piedi ai modelli della Serie Unix, Visit e Ther, mentre lato testa per i modelli della Serie Test.



AC0031 - PORTA LENZUOLINO

## Specifiche tecniche e dimensioni

---

Dimensioni : 55 x 11 x 10 h cm


---

## Documentazione disponibile online


---

**Manuale istruzioni - edizione passata** - User and maintenance manual  .PDF 660.02 KB

English

**Manuale istruzioni - edizione passata** - Manuale istruzioni  .PDF 909.55 KB

Italian

**Manuale istruzioni - edizione passata** - Manual de instrucciones  .PDF 946.98 KB

Spanish

 Il documento è disponibile per il download in area riservata

**Altre immagini dell'articolo**



AC0031 - PORTA LENZUOLINO

DATA DI STAMPA: Martedì, 10 Marzo 2026



► VAI ALLA SCHEDA ON-LINE [www.chinesport.it/go/AC0027/](http://www.chinesport.it/go/AC0027/)

#### AC0027 ASTA PORTAFLEBO


Asta in acciaio cromato; applicabile ai lettini per terapia **Serie Visit** con supporti.  
Applicabile ai lettini per terapia **Serie Test** con dispositivo di bloccaggio.



AC0027 - ASTA PORTAFLEBO

## Documentazione disponibile online

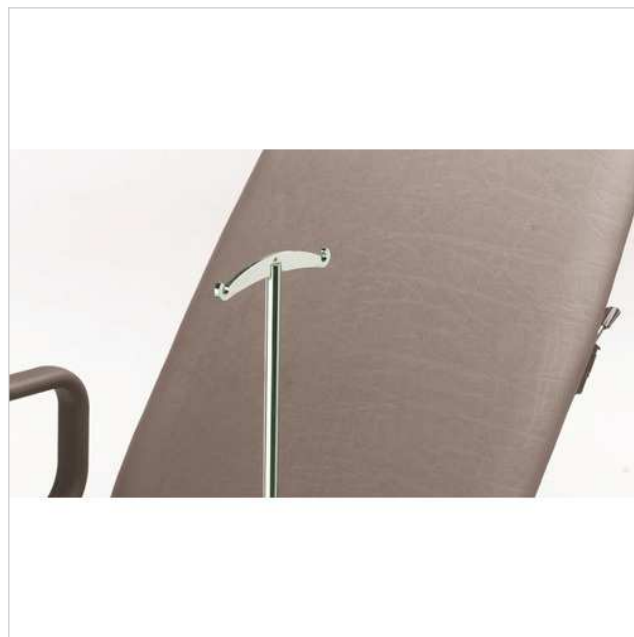
DICO - Dichiarazioni di conformità EU - Test Italian	 .PDF 1.51 MB
DICO - Dichiarazioni di conformità EU - Test English	 .PDF 1.51 MB
IFU - Istruzioni per l'uso - Examination and treatment tables English	 .PDF 4.19 MB
IFU - Istruzioni per l'uso - Lettini da visita, trattamento ed esame Italian	 .PDF 4.21 MB
IFU - Istruzioni per l'uso - Marquesas de tratamento e exame Portuguese	 .PDF 4.02 MB

 Il documento è disponibile per il download in area riservata

**Altre immagini dell'articolo**



AC0027 - ASTA PORTAFLEBO



AC0027 - ASTA PORTAFLEBO

DATA DI STAMPA: Martedì, 10 Marzo 2026



► VAI ALLA SCHEDA ON-LINE [www.chinesport.it/go/AC0313/](http://www.chinesport.it/go/AC0313/)

#### AC0313 SUPPORTI ASTA PORTAFLEBO

Per un utilizzo con l'asta portaflebo accessorio codice AC0027. Applicabili solo ai modelli della serie VISIT (fornibile a coppia)



AC0313 - SUPPORTO ASTA PORTAFLEBO

**Altre immagini dell'articolo**



AC0313 - SUPPORTO ASTA PORTAFLEBO



REHABILITATION and MEDICAL EQUIPMENT

## VISIT - LVxxx LETTINI DA VISITA E TRATTAMENTO

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



DTIU000265  
REV. 010  
10.2022





# SOMMARIO

<b>1</b>	<b>INFORMAZIONI GENERALI</b>	<b>6</b>
1.1	Fabbricante .....	6
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO</b>	<b>6</b>
2.1	Descrizione .....	6
2.2	Destinazione d'uso .....	6
2.3	Utilizzatori .....	7
2.4	Gruppi di pazienti e condizioni cliniche .....	7
2.5	Ambiente di utilizzo .....	7
2.6	Stoccaggio .....	7
2.7	Dichiarazioni del fabbricante .....	7
<b>3</b>	<b>AVVERTENZE GENERALI</b>	<b>8</b>
3.1	Incidenti gravi .....	8
3.2	Simboli presenti sulle etichette .....	8
3.3	Simboli presenti nel manuale .....	9
3.4	Simboli presenti sull'imballo .....	9
3.5	Avvertenze speciali .....	10
3.6	Controindicazioni ed effetti collaterali .....	10
3.7	Restrizioni sull'uso .....	10
3.8	Lista delle funzioni più utilizzate .....	11
<b>4</b>	<b>CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI</b>	<b>11</b>
<b>5</b>	<b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO</b>	<b>13</b>
5.1	Contenuto della confezione .....	13
5.2	Prodotto .....	14
<b>6</b>	<b>MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO</b>	<b>14</b>
6.1	Montaggio .....	14
6.2	Regolazioni preliminari .....	14
6.3	Primo utilizzo .....	14
<b>7</b>	<b>USO</b>	<b>15</b>
7.1	Avvertenze prima dell'uso .....	15
7.2	Uso del dispositivo .....	15
7.2.1	Regolazione in altezza .....	15
7.2.1.1	Pistone idraulico .....	15
7.2.1.2	Comando a pedaliera .....	15
7.2.1.3	Comando con pedaliera su supporto .....	16
7.2.1.4	Comando con pulsantiera .....	16
7.2.1.5	Comando a barra perimetrale .....	17
7.2.2	Regolazione sezioni .....	17

# SOMMARIO

7.2.2.1	Regolazione schienale/testata .....	17
7.2.2.2	Regolazione trend .....	17
7.2.2.3	Regolazione flexion .....	18
<b>7.2.3</b>	<b>Azionamento ruote .....</b>	<b>18</b>
7.2.3.1	Ruote di trasferimento .....	18
<b>7.2.4</b>	<b>Ruote mobil .....</b>	<b>18</b>
<b>7.2.5</b>	<b>Ruote transfer .....</b>	<b>19</b>
<b>7.2.6</b>	<b>Gestione della batteria (solo modelli con batteria) .....</b>	<b>19</b>
7.2.6.1	Installazione della batteria .....	19
7.2.6.2	Sostituzione e carica della batteria .....	19
<b>7.2.7</b>	<b>Riscaldamento .....</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO .....</b>	<b>21</b>
<b>9</b>	<b>MANUTENZIONE E VITA UTILE .....</b>	<b>23</b>
9.1	Manutenzione ordinaria .....	23
9.2	Malfunzionamenti, manutenzione straordinaria e riparazioni .....	23
9.3	Vita utile .....	24
9.4	Sostituzione del fusibile .....	24
<b>10</b>	<b>PULIZIA .....</b>	<b>25</b>
10.1	Lavaggio .....	25
10.2	Disinfezione .....	25
<b>11</b>	<b>SMALTIMENTO .....</b>	<b>26</b>
<b>12</b>	<b>COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA .....</b>	<b>26</b>
12.1	Emissioni elettromagnetiche .....	27
12.2	Immunità elettromagnetica .....	27
12.3	Distanze di separazione consigliate .....	29
<b>13</b>	<b>SPECIFICHE TECNICHE .....</b>	<b>29</b>
<b>14</b>	<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....</b>	<b>31</b>
<b>15</b>	<b>GARANZIA .....</b>	<b>32</b>
15.1	Condizioni generali .....	32
15.2	Riparazioni in garanzia .....	32
15.3	Riparazioni fuori garanzia .....	32
15.4	Prodotti non difettosi .....	33
15.5	Riparazioni a domicilio .....	33
15.6	Parti di ricambio .....	33
<b>16</b>	<b>REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI .....</b>	<b>34</b>

# SOMMARIO

# INFORMAZIONI GENERALI

## 1 INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale contiene le informazioni per un uso pratico, corretto e sicuro del dispositivo ed è destinato alla lettura da parte del personale specializzato e dell'utilizzatore del prodotto. È consigliata l'attenta lettura dell'intero manuale prima dell'utilizzo del prodotto.

Nel caso in cui vi fossero dubbi o si necessitasse di chiarimenti siete pregati di contattare il rivenditore che sarà in grado di consigliarvi correttamente.

L'importanza della lettura e comprensione del manuale d'uso è evidenziata sul prodotto dal seguente simbolo:



**Seguire le istruzioni per l'uso**

### 1.1 FABBRICANTE



**CHINESPORT S.P.A.**

Via Croazia, 2 - 33100 Udine - Italy



+39 0432.621.621



<https://www.chinesport.it>



[chinesport@chinesport.it](mailto:chinesport@chinesport.it)

L'azienda produce in accordo con lo standard di qualità UNI EN ISO 13485:2016

## 2 DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

### 2.1 DESCRIZIONE

Lettoni da visita e trattamenti per terapia fisica con possibilità di regolazione in altezza mediante comandi elettrici o manuali.

A seconda del modello è possibile avere sezioni regolabili in inclinazione ed eventualmente diverse tipologie di foro. I lettini sono realizzati mediante telai in acciaio verniciato a cui vengono applicati elementi imbottiti rivestiti da tessuto skai. A seconda dei modelli sono disponibili ruote di diversi diametri per lo spostamento del lettino.

### 2.2 DESTINAZIONE D'USO

Lettoni per visita e trattamenti per terapia fisica.



È vietato l'utilizzo del dispositivo per fini diversi da quanto definito nel presente manuale

Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità sui danni a persone o cose derivanti da un utilizzo improprio del dispositivo o comunque diverso da quello previsto nel presente manuale

# DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il fabbricante si riserva di applicare modifiche al prodotto ed al manuale senza nessun preavviso con lo scopo di migliorarne le caratteristiche e prestazioni

## 2.3 UTILIZZATORI

Medici, fisioterapisti, osteopati e terapisti in genere.



È compito dello specialista giudicare l'idoneità fisica del paziente per cui si prevede l'utilizzo del prodotto.  
È sempre raccomandato l'utilizzo sotto la supervisione dell'operatore.

## 2.4 GRUPPI DI PAZIENTI E CONDIZIONI CLINICHE

Non vi sono particolari categorie di pazienti escludibili se non pazienti che manifestino evidenti condizioni di impossibilità di accesso al lettino.

## 2.5 AMBIENTE DI UTILIZZO

**AMBIENTE DI APPLICAZIONE 5** - cure ambulatoriali somministrate in ospedale o altro centro medico, sotto la sorveglianza medica, nelle quali gli apparecchi EM sono previsti per la necessità di persone ammalate, che hanno subito lesioni o sono portatrici di disabilità, per il trattamento, diagnosi e monitoraggio.

Temperatura Ambiente	Umidità Relativa	Pressione Atmosferica
5°C ~ 40°C	10% ~ 90% @30°C (senza condensa)	70kPa ~ 106kPa (altitudine ≤ 3000 m)

## 2.6 STOCCAGGIO

Conservare in luogo asciutto, a temperatura ambiente. Evitare l'eccessiva pressione e il contatto con materiali che si scolorano. Evitare l'eccessiva esposizione alla luce solare diretta.

Temperatura Ambiente	Umidità Relativa	Pressione Atmosferica
-10°C ~ 50°C	10% ~ 90% @30°C (senza condensa)	70kPa ~ 106kPa (altitudine ≤ 3000 m)

## 2.7 DICHIARAZIONI DEL FABBRICANTE

Il fabbricante dichiara che

- il dispositivo non è uno strumento di misura
- il dispositivo non è destinato ad indagini cliniche
- il dispositivo non è sterile e non è monouso
- per un corretto funzionamento e per la sicurezza dell'utilizzatore è necessario che vengano

# DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

- eseguite le operazioni di ordinaria manutenzione come descritto nel relativo paragrafo
- il dispositivo non è utilizzabile al di fuori della destinazione d'uso dichiarata nel presente manuale

## 3 AVVERTENZE GENERALI

Per un utilizzo corretto del dispositivo fare sempre riferimento al presente manuale. Il manuale deve essere conservato sempre vicino al dispositivo in maniera tale da consentire una agevole consultazione.

- Stoccare il dispositivo in un ambiente consono a quanto riportato sulle etichette presenti sull'imballo e sulle specifiche riportate nel presente manuale
- La vita utile del prodotto è di 10 anni conformemente alla correttezza dell'esecuzione delle operazioni di ordinaria manutenzione previste nel presente manuale. È severamente proibito l'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata. Al termine della vita utile è possibile procedere secondo le modalità illustrate nel relativo paragrafo
- Il fabbricante non si ritiene responsabile, entro i limiti massimi consentiti dalla legge in vigore, di danni diretti o indiretti, particolari, incidentali o consequenziali causati da:
  - o Errato utilizzo del dispositivo
  - o Utilizzo improprio del dispositivo ed al di fuori di quanto previsto come destinazione d'uso
  - o Utilizzo del dispositivo collegato ad impianti elettrici non idonei
  - o Utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata nel presente manuale
  - o Utilizzo del dispositivo in ambienti non previsti nel presente manuale
  - o Utilizzo con pazienti non idonei
  - o Distrazione degli operatori o errata applicazione dei comandi e regolazioni
  - o Utilizzo senza previa verifica dello stato del dispositivo come riportato nel relativo paragrafo
  - o Errata manutenzione o mancata manutenzione
  - o Utilizzo con parti o accessori non compatibili o non approvate dal fabbricante
  - o Errato smaltimento o smaltimento diverso da quanto previsto nel presente manuale

Il dispositivo è equipaggiato con delle etichette per richiamare l'attenzione su particolari pericoli quali:



Pericolo schiacciamento  
mano



Pericolo schiacciamento  
piede

Porre quindi particolare attenzione quando si effettuano operazioni nelle aree limitrofe a tali simboli.

### 3.1 INCIDENTI GRAVI



Nel caso in cui si verificano incidenti gravi che coinvolgono il dispositivo, l'utilizzatore è tenuto a darne tempestiva comunicazione al fabbricante ed all'autorità competente dello stato membro in cui è installato il dispositivo.

### 3.2 SIMBOLI PRESENTI SULLE ETICHETTE

















Seguire le istruzioni per l'uso



Parti applicate di tipo B

# AVVERTENZE GENERALI

	Marcatura CE		Smaltire in maniera appropriata
	Fabbricante		Data di produzione
	Uso solo interno		Classe di isolamento doppia
	Dispositivo Medico		Fusibili
	Accensione/ spegnimento del riscaldamento alla potenza più bassa		Impostazione del riscaldamento alla Potenza intermedia
	Impostazione del riscaldamento alla Potenza massima		Identificazione del paese di produzione in codice ISO 3166-1 alpha-3 (Italia)
	Riferimento univoco del modello		Identificativo Unico del Dispositivo

## 3.3 SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE



Attenzione! Questo simbolo indica di prestare particolare attenzione alle indicazioni riportate al suo fianco. Generalmente sono indicazioni di sicurezza.



Rischio elettrico

## 3.4 SIMBOLI PRESENTI SULL'IMBALLO



Fragile



Mantenere questo lato in alto



Riciclabile



Non utilizzare lame taglienti per aprire



Mantenere asciutto



Intervallo di temperatura di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti

# AVVERTENZE GENERALI



Intervallo di umidità di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti



Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti

## 3.5 AVVERTENZE SPECIALI



- Non utilizzare quando il carico di lavoro supera la capacità dichiarata
- Non utilizzare con il paziente incustodito
- Non utilizzare quando il paziente e/o l'attrezzatura non sono stabili
- Non utilizzare se le ruote non sono bloccate
- Non utilizzare se il prodotto originale è stato modificato o manomesso
- Non utilizzare con controlli e/o componenti anche solo parzialmente difettosi
- Non utilizzare se configurato in modo errato o se si ritiene che possa causare danni al paziente o all'utilizzatore

### VERSIONI ELETTRICHE



- Non utilizzare l'apparecchiatura in ambienti ricchi di ossigeno: pericolo di esplosione o incendio
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di agenti infiammabili: pericolo di incendio
- Non versare liquidi direttamente sui componenti elettrici dell'apparecchiatura
- Non danneggiare i cavi elettrici: evitare di schiacciarli, non scollegare le varie spine tirando direttamente il cavo
- Non utilizzare i comandi elettrici in modo continuo, ma eseguire i cicli di lavoro come specificato nel capitolo "Specifiche tecniche"
- Il dispositivo può essere influenzato da altri dispositivi nello stesso ambiente di utilizzo da interferenze elettromagnetiche
- Il dispositivo può influenzare gli altri dispositivi presenti nello stesso ambiente di utilizzo da interferenze elettromagnetiche

## 3.6 CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI

### CONTROINDICAZIONI

Non sono note particolari controindicazioni. Pazienti con condizioni di equilibrio precario o difficoltà deambulatoria potrebbero incontrare difficoltà nell'accesso al dispositivo. Porre quindi attenzione quando questa tipologia di pazienti durante le fasi di salite e discesa sul lettino.

### EFFETTI COLLATERALI

Non sono noti particolari effetti collaterali. Alcuni pazienti potrebbero avvertire un senso di vertigine durante la salita e discesa del lettino. Leggere sempre le avvertenze prima dell'uso.

## 3.7 RESTRIZIONI SULL'USO

Utilizzare sempre in maniera conforme alla destinazione d'uso prevista e con pazienti che rispettino le prescrizioni di peso riportate sull'etichetta di prodotto.

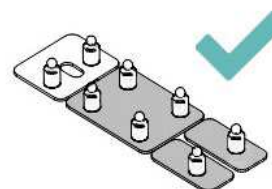
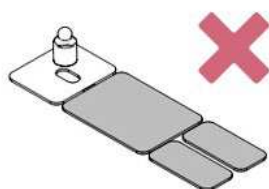
# AVVERTENZE GENERALI

VERSIONI STANDARD			
	MASSIMO PESO PAZIENTE		CARICO DI LAVORO IN SICUREZZA
	<b>180 kg</b>		<b>200 kg</b>

VERSIONI CON PORTATA MAGGIORATA			
	MASSIMO PESO PAZIENTE		CARICO DI LAVORO IN SICUREZZA
	<b>230 kg</b>		<b>250 kg</b>



Non sedersi e non concentrare il carico sulle parti terminali del lettino, in particolar modo sulla testa.



## 3.8 LISTA DELLE FUNZIONI PIÙ UTILIZZATE

Le funzioni utilizzate più spesso sono elencate di seguito. Fare riferimento ai rispettivi paragrafi in cui le funzioni sono spiegate in dettaglio:

- Regolazione in altezza (regolazione in altezza)
- Regolazione della testata (regolazione testata)
- Azionamento delle ruote (spostamento del lettino)

## 4 CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI

Il prodotto è disponibile in varie configurazioni che differiscono tra loro per:

- Tipologia di pannelli e fori
- Regolazioni in altezza e carico di lavoro
- Opzioni aggiuntive
- Numero di sezioni e regolazioni

Il codice del prodotto, riportato sull'etichetta del prodotto stesso, serve ad identificare tutte le caratteristiche della configurazione del dispositivo.

È possibile compilare il codice sottostante in maniera tale da avere un veloce riferimento riguardo alla configurazione del prodotto acquistato

L	V							
1	2	3	4	5	6	7	8	9

# CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI

## POSIZIONE 1-2-3

Indicano la famiglia del lettino.

LV1	Lettini standard
LV2	Lettini con ruote maggiorate
LV3	Lettini con ruote per trasferimento paziente

## POSIZIONE 4-5

Indicano la larghezza dei pannelli, la tipologia di foro, il numero di sezioni e la tipologia di movimento.

	LARGHEZZA	FORO	SEZIONI	MOVIMENTI
11	68	STD	2	-
12	68	-	2	-
21	80	STD	2	-
22	80	-	2	-
31	85	STD	2	-
32	85	-	2	-
41	68 NAR	STD	2	-
42	68 NAR	-	2	-
51	68	STD	2	TREND
52	68	-	2	TREND
61	68	STD	4	FLEXION
62	68	-	4	FLEXION

## POSIZIONE 6

Indica la tipologia di comando per la regolazione in altezza e la portata del lettino

	COMANDO	SWL [kg]
A	Elettrico pedaliera	200
B	Elettrico barra perimetrale	200
C	Idraulico doppio pedale	200
D	Elettrico pulsantiera a magnete	200
G	Elettrico pulsantiera su supporto	200
K	Elettrico pedaliera	250
N	Elettrico barra perimetrale	250
P	Elettrico pulsantiera a magnete	250
R	Elettrico pulsantiera su supporto	250



A - K



B - N



C



D - P



G - R

# CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI

## POSIZIONE 7

Indica le opzioni aggiuntive

	OPZIONE
1	Nessuna
2	Ruote per trasferimento lettino
3	Spondine laterali di sicurezza
4	Ruote per trasferimento e spondine
7	Spondine di sicurezza ripiegabili



2



3



4



7

## POSIZIONE 8

Indica la tipologia di pannelli tappezzati e la presenza della funzione di riscaldamento

W	Bordi arrotondati
X	Bordi fasciati
Z	Bordi arrotondati con riscaldamento
Y	Bordi fasciati con riscaldamento

## POSIZIONE 9

Indica il colore dei pannelli

## 5 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato in un idoneo imballaggio di cartone in maniera tale che possa essere ricevuto integro e funzionante. Per aprire l'imballo ed estrarre il suo contenuto porre attenzione alle avvertenze ed ai simboli riportati sull'imballo stesso.

Smaltire gli imballi ed il materiale di scarto in maniera consona e seguendo le informazioni riportate sull'imballo e sul presente manuale.

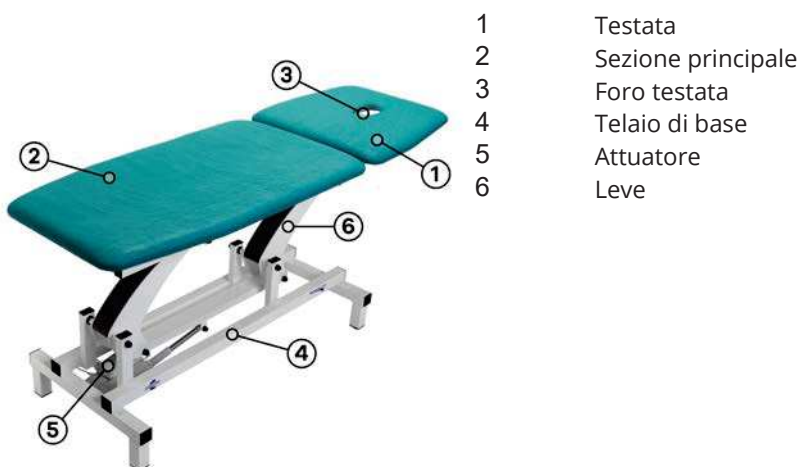
### 5.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene

- Manuale di istruzioni
- Prodotto già montato
- Tappo per foro testata (se presente il foro naso-bocca)
- Materiale da imballaggio da smaltire

# CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

## 5.2 PRODOTTO



## 6 MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

### 6.1 MONTAGGIO

Il dispositivo viene consegnato già montato e pronto all'uso.

### 6.2 REGOLAZIONI PRELIMINARI

Posizionare il lettino nel punto desiderato. Nel caso risultasse non perfettamente stabile, agire regolando i piedini sotto al telaio di base. Il piedino si regola ruotandolo in senso orario o antiorario.

1. Ruotare in senso orario o antiorario



### 6.3 PRIMO UTILIZZO

Prima di procedere con il primo utilizzo è necessario leggere il presente manuale di istruzioni. Assicurarsi che il prodotto corrisponda a quanto descritto nel presente manuale e che il contenuto della confezione coincida con quanto descritto nel relativo paragrafo.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta:



- Verificare che non vi siano componenti del dispositivo all'interno dell'imballo (viti, dadi, volantini...)
- Verificare che non vi siano evidenti segni di danneggiamento o manomissione
- Verificare la rotazione e lo scorrimento delle ruote (se presenti)
- Verificare che non vi siano evidenti segni di allentamento delle viti
- Collegare la spina ad una presa elettrica e verificare il funzionamento del comando di regolazione in altezza (solo versione elettrica)

# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

- Mediante il comando di regolazione in altezza portare il dispositivo all'altezza minima e riportarlo poi all'altezza massima

## 7 USO

### 7.1 AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

Prima di ogni uso assicurarsi che:



- Il prodotto non presenti evidenti segni di manomissione o danneggiamento
- Il prodotto sia stato igienizzato nelle parti a contatto con l'utilizzatore
- Siano state valutate le condizioni fisiche e cliniche dell'utilizzatore e che queste siano ritenute consone all'utilizzo del dispositivo
- L'ambiente d'uso sia consone con quanto previsto nel presente libretto di istruzioni
- Non ci siano particolari pericoli nelle zone limitrofe al dispositivo (mensole, ostacoli, materiali infiammabili, etc...)
- Il dispositivo sia correttamente collegato all'alimentazione elettrica

### 7.2 USO DEL DISPOSITIVO

#### 7.2.1 REGOLAZIONE IN ALTEZZA

##### 7.2.1.1 PISTONE IDRAULICO

L	V	*	*	*	C	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

SALITA	DISCESA
Spingere dall'alto verso il basso il pedale del pistone idraulico posizionando il piede sull'apposito gommino	Spingere il pedale dal basso verso l'alto agendo con il piede sull'apposito gommino

##### 7.2.1.2 COMANDO A PEDALIERA

L	V	*	*	*	A - K	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



## SALITA

Premere con il piede il tasto "+". Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

## DISCESA

Premere con il piede il tasto "-". Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante.



Prima di effettuare le regolazioni, assicurarsi che la pedaliera si trovi in una zona comodamente accessibile e lontano da potenziali situazioni di intrappolamento



Non azionare la regolazione del letto con le spondine abbassate

### 7.2.1.3 COMANDO CON PEDALIERA SU SUPPORTO

L	V	*	*	*	G - R	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



## SALITA

Premere con il piede il tasto "+". Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

## DISCESA

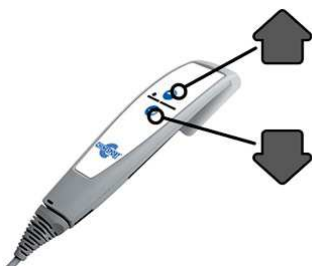
Premere con il piede il tasto "-". Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante



Non azionare la regolazione del letto con le spondine abbassate

### 7.2.1.4 COMANDO CON PULSANTIERA

L	V	*	*	*	D - P	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



## SALITA

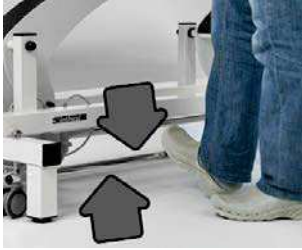
Azionare il pulsante con la freccia verso l'alto. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

## DISCESA

Azionare il pulsante con la freccia verso il basso. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

## 7.2.1.5 COMANDO A BARRA PERIMETRALE

L	V	*	*	*	B - N	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



### SALITA

Azionare la barra con il piede premendo dall'alto verso il basso

### DISCESA

Azionare la barra con il piede premendo dal basso verso l'alto



Non azionare la regolazione del letto con le spondine abbassate

## 7.2.2 REGOLAZIONE SEZIONI

Per i modelli con sezioni regolabili, è presente un comando servoassistito a molla a gas.

### 7.2.2.1 REGOLAZIONE SCHIENALE/TESTATA



Azionare la maniglia posizionata in cima alla sezione testata. Con il comando premuto portare la testata nella posizione desiderata. Una volta raggiunta la posizione, rilasciare il comando.

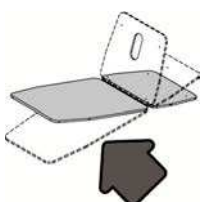


Durante la regolazione della testata fare attenzione a non schiacciarsi le dita in fase di abbassamento totale della testata



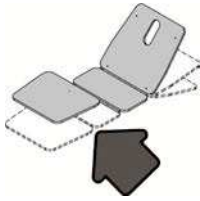
Non sedersi sulla testata ed assicurarsi di aver posizionato il paziente nel verso giusto, con i piedi nella direzione opposta alla testata.

### 7.2.2.2 REGOLAZIONE TREND



Azionare la maniglia posizionata sul lato del pannello principale. Con il comando premuto portare la testata nella posizione desiderata. Una volta raggiunta la posizione, rilasciare il comando.

## 7.2.2.3 REGOLAZIONE FLEXION

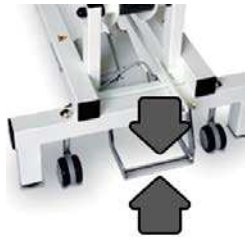


Azionare la maniglia posizionata sul lato del pannello principale. Con il comando premuto portare la testata nella posizione desiderata. Una volta raggiunta la posizione, rilasciare il comando.

## 7.2.3 AZIONAMENTO RUOTE

### 7.2.3.1 RUOTE DI TRASFERIMENTO

L	V	*	*	*	*	2	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



#### ATTIVAZIONE RUOTE

Premere sulla leva di comando ruote dall'alto verso il basso

#### DISATTIVAZIONE RUOTE

Premere sulla leva di comando ruote dal basso verso l'alto



L'attivazione delle ruote deve essere fatta senza paziente sul lettino  
 Con paziente presente sul lettino le ruote devono sempre essere disattivate  
 Il sistema di ruote non è destinato al trasporto continuativo di pazienti. In caso di emergenza o per brevi tratti è possibile il trasporto del paziente sotto la piena responsabilità dell'operatore

## 7.2.4 RUOTE MOBIL

L	V	2	1	2	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	2	1	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	2	2	2	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	2	2	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



#### RUOTA DIREZIONALE (leva del freno colore VERDE)

Leva VERDE spinta verso il basso attiva blocco direzionale: movimentando il letto la ruota si posiziona sull'asse di avanzamento facendo scattare automaticamente il fermo direzionale.

La ruota direzionale facilita gli spostamenti del letto in tragitti medio-lunghi soprattutto se attuati da un singolo operatore.

Spingendo la leva verso l'alto si disinserisce la direzionalità.






#### RUOTE NORMALI (leva del freno color ROSSO)

Leva ROSSO spinta verso il basso attiva il freno di stazionamento, in questa condizione il lettino non è movimentabile.

## 7.2.5 RUOTE TRANSFER

L	V	3	5	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	V	3	5	2	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

	<p>4 RUOTE IN FOLLE</p> <p>Leva orizzontale</p>
	<p>1 RUOTA DIREZIONALE INSERITA</p> <p>Leva spinta verso il basso dal lato VERDE attiva blocco direzionale: movimentando il letto la ruota si posiziona sull'asse di avanzamento facendo scattare automaticamente il fermo direzionale. La ruota direzionale facilita gli spostamenti del letto in tragitti medio-lunghi soprattutto se attuati da un singolo operatore.</p>
	<p>4 RUOTE FRENATE</p> <p>Leva spinta verso il basso dal lato ROSSO attiva il freno di stazionamento, in questa condizione il lettino non è movimentabile.</p>



Non usare le spondine per spostare / movimentare il letto

## 7.2.6 GESTIONE DELLA BATTERIA (SOLO MODELLI CON BATTERIA)

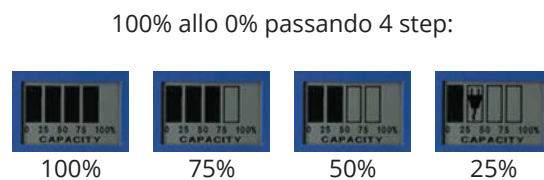
### 7.2.6.1 INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Assicurarsi che la batteria sia completamente carica. Prendere la batteria dal caricatore tirando la maniglia di rilascio e facendo scorrere la batteria. Usare entrambe le mani per avere un controllo migliore poiché la batteria è abbastanza pesante. Inserire la batteria facendola scorrere sulla guida in acciaio verso la scatola di controllo della barella doccia, assicurarsi che la maniglia scatti in posizione:



### 7.2.6.2 SOSTITUZIONE E CARICA DELLA BATTERIA

Lo stato di carica della batteria può essere sempre monitorato attraverso l'indicatore della batteria presente sulla centralina di controllo. Ogni rettangolo verticale è un livello di carica del 25%. Quindi il livello di carica passerà dal 100% allo 0% passando 4 step:



Quando il livello di carica è al 25%, viene visualizzata un'icona di spina per avvisare l'utente di caricare la batteria. Quando il livello di carica è 0%, viene mostrato un testo STOP e non è possibile eseguire altre operazioni.



Per rimuovere la batteria, tirare la maniglia di sgancio e far scorrere verso sinistra. Utilizzare entrambe le mani per rimuovere la batteria poiché è abbastanza pesante.



Sostituire la batteria preferibilmente quando il paziente non si trova nelle vicinanze. Non toccare i contatti della batteria o del carica batterie e il paziente o qualsiasi altra parte accessibile. Non immergere la batteria in liquidi, non investire le parti elettriche con getti d'acqua diretti

Collegare la batteria al caricabatterie fornito di serie:



## 7.2.7 RISCALDAMENTO

Per un utilizzare il riscaldamento dei pannelli occorre accendere l'interruttore posto alla base del letto. In base al modello del letto la centralina di alimentazione può essere posta al disopra o al disotto del montante del telaio.

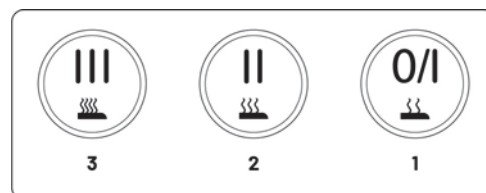


L'interruttore luminoso deve essere in posizione I per abilitare il riscaldamento:

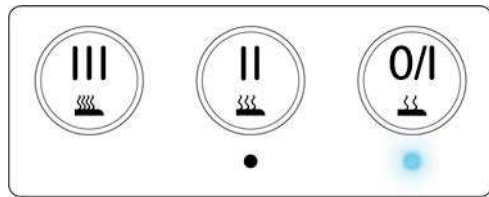


Una volta acceso si può utilizzare il pannello a sfioramento dei comandi posto al centro del letto, riportante la seguente serigrafia.

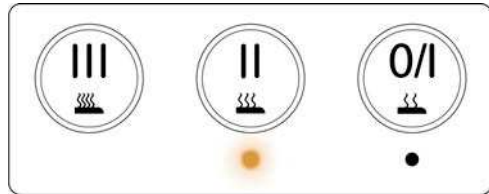
Sfiorando il pulsante di accensione/ spegnimento, indicato con 1 nell'immagine, il riscaldamento si accende alla sua potenza minima.



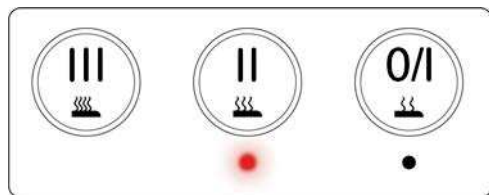
L'accensione viene confermata dall'illuminazione del led destro di colore blu:



Sfiorando il pulsante di impostazione di potenza media, indicato con 2 nell'immagine, il riscaldamento passa alla modalità a potenza media, confermata dall'illuminazione del led sinistro di colore arancione:



Sfiorando il pulsante di impostazione di potenza massima, indicato con 3 nell'immagine, il riscaldamento passa alla modalità a potenza massima, confermata dall'illuminazione del led sinistro di colore rosso:



In ogni momento si può passare da un livello di potenza ad un altro semplicemente sfiorando il relativo simbolo. Per spegnere sfiorare nuovamente il pulsante di accensione/ spegnimento, indicato con 1 nell'immagine, finché tutti i led saranno spenti.

Tenere l'interruttore principale spento se non si ha bisogno della funzionalità di riscaldamento. Tutte le altre funzioni rimangono attive.

## 8 ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

È possibile applicare un'ampia serie di accessori.

Per l'elenco completo degli accessori rivolgersi al proprio distributore o fare riferimento al sito [www.chinesport.it](http://www.chinesport.it).



Utilizzare unicamente accessori Chinesport

<p><b>AC0313 – SUPPORTO ASTA PORTAFLEBO</b></p> <p>Supporto per asta portaflebo</p> 	<p><b>AC0027 – ASTA PORTAFLEBO</b></p> <p>Asta portaflebo applicabile tramite proprio supporto al letto.</p> 
<p><b>AC0037 – PEDALIERA AGGIUNTIVA</b></p> <p>La pedaliera aggiuntiva dà la possibilità di avere un ulteriore comando di controllo per la regolazione in altezza del lettino.</p> 	<p><b>AC0039 – PULSANTIERA AGGIUNTIVA</b></p> <p>Comando a pulsantiera aggiuntivo con magnete da fissare a qualsiasi punto del telaio</p> 

# ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

<p><b>AC0083 - COMANDO AGGIUNTIVO 1</b></p> <p>Comando aggiuntivo, per essere utilizzato posizionato sul telaio tramite magnete o tramite il suo supporto (AC0575)</p> 	<p><b>AC0997 - SUPPORTO PER COMANDO</b></p> <p>Può essere applicato da entrambi i lati del telaio e consente un supporto per il comando aggiuntivo.</p> 
<p><b>AC0017 - BATTERIA AUSILIARIA</b></p> <p>Batteria tampone per garantire l'utilizzo in brevi assenze di corrente elettrica.</p> 	<p><b>AC0578 - DISPOSITIVO DI SICUREZZA</b></p> <p>Blocca la movimentazione elettrica quando il supervisore si deve allontanare momentaneamente</p> 
<p><b>AC0031 - SUPPORTO LENZUOLINO F</b></p> <p>Struttura metallica regolabile in larghezza da cm 50 a 65 per applicazione alla struttura superiore del lettino</p> 	<p><b>AC0032 - SUPPORTO LENZUOLINO G</b></p> <p>Struttura metallica applicata alla base del lettino lato piedi, e che consente un posizionamento anche in verticale del rotolo di carta di protezione.</p> 
<p><b>AC0699 - SUPPORTO LENZUOLINO H</b></p> <p>Struttura metallica regolabile in larghezza per applicazione solo lato testa.</p> 	<p><b>AC0307 - PORTABOMBOLA</b></p> <p>Portabombola installabile sulla base del lettino</p> 
<p><b>AC0034 - SET LENZUOLINO STANDARD</b></p> <p>Il set si compone di 6 rotoli di larghezza 60 cm. Ogni rotolo ha una lunghezza di 70 m.</p> 	<p><b>AC0035 - SET LENZUOLINO MAXI</b></p> <p>Lenzuolo grande, rotolo da cm 90 x mt 100. Confezione da 2 pezzi.</p> 
<p><b>AC0036 - SET TELINO DI PROTEZIONE</b></p> <p>Il set si compone di 10 pezzi in tessuto sintetico con bordi elasticizzati.</p> 	<p><b>AC1318 - IMBOTTITURA SPONDE VISIT</b></p> <p>Rivestimento in similpelle che impedisce al paziente il contatto diretto con la spondina laterale in metallo.</p> 
<p><b>AC1168 - LUXURY BASE - KIT</b></p> <p>Set di accessori di design applicabile ai letti ad eccezione per i modelli con i braccioli.</p> 	

Contattare il rivenditore od il servizio di assistenza tecnica del fabbricante per ottenere informazioni

# ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

in merito alle parti di ricambio. Utilizzare solo parti di ricambio originali fornite dal fabbricante o dai distributori autorizzati.

## 9 MANUTENZIONE E VITA UTILE

### 9.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Per il corretto funzionamento del dispositivo, per la correttezza d'uso, per la sicurezza del paziente e dell'operatore e per garantire le prestazioni del dispositivo è necessario eseguire degli interventi di manutenzione programmata.

Gli interventi di manutenzione ordinaria possono essere eseguiti dagli operatori specializzati o dal personale tecnico autorizzato.

PERIODICITÀ	CATEGORIA	VERIFICA
12 mesi	Ispezione visiva del dispositivo	Integrità dei pannelli di tappezzeria
		Integrità del telaio ed assenza di elementi dissaldati
		Presenza delle 4 ruote delle leve di azionamento dei kit ruote
		Presenza della pulsantiera e pedaliera ed integrità
		Presenza dei paracolpi sul telaio di base
		Assenza di deformazioni evidenti sulla telaistica
		Assenza di rumori di frizionamento o vibrazioni anomale
		Verificare che i connettori comandi, centralina ed attuatori siano completamente inseriti (versioni elettriche)
	Verifica funzionale	Verificare integrità dell'isolante dei cavi elettrici (versioni elettriche)
		Verifica del corretto funzionamento della regolazione in altezza
		Verifica dei serraggi
		Corretto piroettamento delle ruote
		Corretto rotolamento delle ruote
		Funzionamento delle leve di azionamento dei kit ruote
24 mesi	Verifiche elettriche	Funzionamento dei comandi di inclinazione delle sezioni
		Esecuzione di un ciclo di sollevamento a pieno carico
		Verifiche CEI/EN62353 (versioni elettriche)

### 9.2 MALFUNZIONAMENTI, MANUTENZIONE STRAORDINARIA E RIPARAZIONI

Gli interventi di straordinaria manutenzione possono essere eseguito solamente dal personale autorizzato dal fabbricante pena la cessazione immediata delle eventuali condizioni di garanzia. Il fabbricante declina ogni responsabilità qualora fossero accertate manomissioni del prodotto originario.

Eventuali malfunzionamenti riscontrati dall'utilizzatore devono essere tempestivamente comunicati al distributore o direttamente al fabbricante e inibiscono l'utilizzo del dispositivo.

Le riparazioni possono essere effettuate solamente da personale tecnico autorizzato dal fabbricante e possono prevedere il ritiro del dispositivo per effettuare le riparazioni necessarie.



Le modifiche al dispositivo non sono consentite

## 9.3 VITA UTILE

La vita utile del dispositivo è definita all'inizio del presente manuale. Al termine della vita utile è possibile procedere nei seguenti modi:

1. Dismettere il dispositivo secondo quanto riportato nel paragrafo "smaltimento"
2. Richiedere al fabbricante il ricondizionamento e ricertificazione del dispositivo in maniera tale da poter continuare l'uso

Come riportato nel paragrafo "Avvertenze generali" il fabbricante declina ogni responsabilità in merito all'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile stabilita nel presente manuale.

## 9.4 SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

Se la procedura di ricerca guasti individua la causa di fusibile interrotto, il fusibile è da sostituire seguendo la procedura seguente.



### Attenzione!

Sostituire il fusibile con uno dello stesso valore fornito da Chinesport e indicato sull'etichetta. Non provare ad aprire il cassetto del fusibile con il cavo di alimentazione ancora collegato.

Prima di ogni operazione, spegnere l'interruttore principale e scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo tirando dal corpo del connettore del cavo di alimentazione.



Aprire il cassetto del fusibile tirando con le dita il bordo superiore ed inferiore del cassetto.



Rimuovere il fusibile bruciato con le dita. È possibile aiutarsi con il corpo di una matita che spinge su un lato del fusibile, in modo da inclinare il corpo del fusibile fuori dal cassetto.



Rimuovere il fusibile interrotto e sostituirlo con il nuovo, posizionandolo nella corretta apertura del cassetto.



Quando il fusibile è in posizione, chiudere il cassetto premendo con il dito fino a chiusura completa del cassetto.



Reinserire la spina di alimentazione ed accendere l'interruttore generale.

## 10 PULIZIA

---

È necessario eseguire le operazioni di pulizia del dispositivo al termine di ogni utilizzo qualora il dispositivo fosse destinato a diversi utilizzatori.

### 10.1 LAVAGGIO

---

Rimuovere la polvere dalle parti metalliche utilizzando detersivi non aggressivi ed asciugando immediatamente dopo il lavaggio.

Detergere con prodotto neutro le parti in gomma ed i supporti antibrachiali con un panno umido asciugando immediatamente le superfici.

### 10.2 DISINFEZIONE

---

Per la disinfezione del prodotto utilizzare disinfestazione a basso contenuto di cloro, quali AMUCHINA® 10% o soluzioni equivalenti con concentrazione di ipoclorito di sodio allo 0.1% e con il seguente spettro d'azione:

- battericida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1276:1997;

- fungicida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1650:1997;
- battericida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- fungicida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- attivo su Salmonella typhimurium secondo EN 13697:2001;
- attivo su: HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucida secondo EN14476:2005;
- attivo su Virus influenzale H1N1 secondo EN14476:2005.

Per l'utilizzo in sicurezza fare riferimento al pieghevole istruzioni inserito nel prodotto

## 11 SMALTIMENTO



Il simbolo riportato sull'etichetta dell'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

Pertanto, l'utente dovrà conferire il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente potrebbe comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative.

Far riferimento alle direttive europee 2018/851/UE e 2018/852/UE, ai recepimenti nazionali e ai regolamenti locali riguardanti il corretto smaltimento dei rifiuti.

Identificare gli elementi da smaltire in base alla seguente classificazione.

COMPONENTE	SMALTIMENTO
Imballaggio esterno	Riciclare o smaltire le parti in cartone e legno
Imballaggio interno	Riciclare o smaltire le parti in polistirolo, nylon e plastica
Componenti elettronici	Smontare e gestire secondo quanto previsto dalla direttiva dispositivi RAEE
Struttura metallica	Riciclare come metallo
Pannelli imbottiti, imbracature	Smaltire come materiali plastici, tessuto e polimeri

Il codice rifiuto è un codice numerico (codice CER) che determina il percorso di smaltimento di un tipo di rifiuto pericoloso in base alla sua composizione materiale e/o chimica. La Direttiva 91/689/CEE, sostituita con la decisione 2000/532/CE, del Consiglio Europeo definisce le diverse tipologie di rifiuti e assegna i codici CER. Di seguito l'elenco dei codici CER di rilievo per il dispositivo VISIT - LVxxx.

CODICE CER	DESCRIZIONE
200136	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso

## 12 COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Il produttore dichiara che il dispositivo VISIT - LVxxx è conforme ai requisiti della norma IEC/EN 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica (par 6.1 emissioni e par 6.2 immunità). Trattandosi di apparecchiature elettromedicali, richiedono precauzioni speciali per quanto riguarda le emissioni elettromagnetiche (EMC) e devono essere installate e messe in servizio in base alle informazioni EMC

# COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

fornite in questo manuale.



L'uso di accessori, trasduttori o cavi diversi da quelli specificati o forniti dal costruttore del dispositivo, potrebbe incrementare le emissioni elettromagnetiche e decrementare l'immunità elettromagnetica del dispositivo.

L'uso di questo dispositivo vicino o sovrapposto (sopra o sotto) ad altri dispositivi deve essere vietato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se questo tipo di utilizzo è necessario, il dispositivo in oggetto e gli altri coinvolti devono essere mantenuti sotto controllo per verificarne il corretto funzionamento.

Dispositivi di comunicazione mobile, a radio frequenze (incluso cavi per antenne ed antenne esterne) non devono essere usati più vicini di 30 cm (12 inches) rispetto ogni parte del dispositivo, inclusi i cavi specificati dal costruttore. Altrimenti potrebbe verificarsi il degrado delle performance del dispositivo

Il dispositivo non è compatibile con apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza.

## 12.1 EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

Il Dispositivo VISIT - LVxxx è destinato all'uso in ambiente clinico, in un ambiente elettromagnetico descritto nella tabella seguente. L'organizzazione responsabile dove il dispositivo è installato deve garantirne l'uso in un ambiente adeguato.

Test di emissione	Conformità	Ambiente elettromagnetico raccomandato
Emissioni RF Irradiate / Condotte CISPR 11 / EN 55011	Gruppo 1	Il Dispositivo VISIT - LVxxx utilizza energia RF solo per le sue funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni di RF sono molto basse ed è improbabile che causino alcune interferenze nell'elettronica nelle vicinanze.
Emissioni RF Irradiate / Condotte CISPR 11 / EN 55011	Classe B	Il Dispositivo VISIT - LVxxx è adatto per l'uso in tutti gli ambienti, compresi gli ambienti domestici e tutti quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione a bassa tensione che fornisce edifici a domicilio.
Emissioni armoniche IEC/EN 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione e flickering IEC/EN 61000-3-3	Conforme	


## 12.2 IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Il Dispositivo VISIT - LVxxx è destinato all'uso in ambiente clinico, in un ambiente elettromagnetico descritto nella tabella seguente. L'utente del Dispositivo VISIT - LVxxx deve garantire l'uso nell'ambiente appropriato. Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sulle apparecchiature elettromedicali.

Test di Immunità	Livelli di test IEC/EN 60601-1-2	Ambiente elettromagnetico - Raccomandazioni
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC/EN 61000-4-2	±8 kV contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria	I pavimenti devono essere ricoperti di legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono coperti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.

# COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Fast Transient / Electric Burst IEC/EN 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione elettrica ±1 kV per le linee di ingresso/uscita PRF A 100kHz	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere.
Overvoltage surge IEC/EN 61000-4-5	±1 kV modo differenziale 1.2/50us ±2 kV modo comune 0°, 90°, 180°, 270°	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere.
Salto di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione IEC/EN 61000-4-11	0% UT (100% buco in UT) per 0,5 cicli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°  0% UT (100% buco in UT) per 1 periodo  70% UT (30% buco in UT) per 25 cicli  0% UT (>100% buco in UT) per 5s	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere. Se l'utente del dispositivo ha bisogno di un funzionamento continuo del sistema anche quando l'alimentazione viene interrotta, si consiglia di alimentarlo attraverso un UPS.
Campi magnetici a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC/EN 61000-4-8	30 A/m 50Hz	I campi magnetici a frequenza di rete devono essere sintonizzati ai livelli tipici di una rete standard utilizzata per uso commerciale o ospedaliero.

Test di Immunità	Livelli di test IEC/EN 60601-1-2	Ambiente elettromagnetico - Raccomandazioni
RF Condotte IEC/EN 61000-4-6	3 Vrms Mod. AM 80% 150 kHz - 80 MHz 6 Vrms in ISM band	L'apparato di comunicazione RF portatile e mobile non deve essere utilizzato vicino a nessuna parte del dispositivo VISIT - LVxxx, compresi i cavi, della distanza di separazione consigliata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di Separazione Raccomandata $d = 1.16 \sqrt{P}$ $d = 1.16 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2.33 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2.7 GHz
RF radiate IEC/EN 61000-4-3	3 V/m Modul. AM 80% 1kHz 80 MHz - 2.7 GHz	Dove P è la stima della potenza massima di uscita del trasmettitore in Watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Il campo di energia dei trasmettitori RF fissi, come determinato da uno studio sul campo elettromagnetico <sup>a</sup> , deve essere inferiore al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza <sup>b</sup> . L'interferenza può verificarsi vicino ai dispositivi contrassegnati con il seguente simbolo: 

# COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

NOTA 1: a 80 MHz e a 800 MHz si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza più alto

NOTA 2: queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone

a) Le intensità di campo per trasmettitori fissi, come le stazioni base per radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, apparecchi per radioamatori, trasmettitori radio in AM e FM e trasmettitori TV non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare un ambiente elettromagnetico causato da trasmettitori RF fissi si dovrebbe considerare un'indagine elettromagnetica sul sito. Se l'intensità di campo misurata sul sito in cui si utilizza VISIT - LVxxx supera il livello di conformità applicabile di cui sopra, si dovrebbe porre sotto osservazione il funzionamento di VISIT - LVxxx. Se si notano prestazioni anormali, possono essere necessarie misure aggiuntive, come un diverso orientamento o posizionamento di VISIT - LVxxx.

b) L'intensità di campo nell'intervallo di frequenze da 150 KHz a 80 MHz dovrebbe essere minore di 3 V/m.

## 12.3 DISTANZE DI SEPARAZIONE CONSIGLIATE

Il Dispositivo VISIT - LVxxx è progettato per l'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati sono controllati. Il cliente o l'utente del dispositivo può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra trasmettitori RF portatili e mobili e il dispositivo come raccomandato di seguito, a seconda della massima potenza di uscita delle apparecchiature di comunicazione.

<b>Distanze di separazione consigliate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e Dispositivo</b>			
<b>Stima della potenza massima di uscita del trasmettitore (W)</b>	<b>Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore (m)</b>		
	<b>150 kHz - 80 MHz d = 1,16√P</b>	<b>80 MHz - 800 MHz d = 1,16√P</b>	<b>800 MHz - 2.7 GHz d = 2,33√P</b>
0.01	0.116 -> 0.3	0.116 -> 0.3	0.233 -> 0.3
0.1	0.368	0.366	0.737
1	1.166	1.166	2.333
10	3.689	3.689	7.378
100	11.666	11.666	23.333

Per i trasmettitori considerati alla potenza massima di uscita non indicata sopra, la distanza di separazione raccomandata in metri (m) può essere calcolata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la stima della potenza massima di uscita del trasmettitore in Watt (W) in base al produttore del trasmettitore.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, la distanza di separazione viene applicata per la gamma di frequenza più alta.

NOTA 2 Queste linee guida non possono essere applicate in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è soggetta ad assorbimento e riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

## 13 SPECIFICHE TECNICHE

Il FABBRICANTE fornirà su richiesta gli schemi dei circuiti, l'elenco dei componenti, le descrizioni, le istruzioni di taratura, o altre informazioni che assistano il PERSONALE DI ASSISTENZA TECNICA nella riparazione delle parti dell' APPARECCHIO EM VISIT - LVxxx giudicate dal FABBRICANTE come riparabili dal PERSONALE DI ASSISTENZA TECNICA.

# SPECIFICHE TECNICHE

LETTINO VISIT			
CODICE	LV1	LV2	LV3
Carico di funzionamento in sicurezza	200 kg   250 kg		
Peso massimo del paziente	180 kg   230 kg		
Diametro ruote (cm)	6.5 (opzionali)	12	15
Dimensione piano di lavoro (cm)	195 x 68 LV111 - LV112 - LV141 - LV142 - LV151 - LV152 - LV161 - LV162 - LV211 - LV212 - LV351 - LV352 195 x 80 LV121 - LV122 - LV221 - LV222 195 x 85 LV131 - LV132		
Tempo regolazione dell'altezza (versioni elettriche)	23 secondi		-
Sicurezza elettrica (versioni elettriche)	Classe 2 - Parte applicata di tipo B		-
Uso (versioni elettriche)	Temporaneo: 10% - min. USO 2 / min. PAUSA 18		-
Alimentazione (versioni elettriche)	220V 50-60Hz / 24V - 70VA		-
Fusibili (versioni elettriche)	Interni non accessibili		-
Protezione IP (versioni elettriche)	IP54		
Peso apparecchiatura (kg)	Da 70 a 78 secondo il modello		Da 86 a 95 secondo modello
Sezioni regolabili con molla a gas (n°)	1 -> LV111 - LV112 - LV121 - LV122 - LV131 - LV132 - LV141 - LV142 - LV211 - LV212 - LV221 - LV222 2 -> LV151 - LV152 - LV351 - LV352 3 -> LV161 - LV162		
Trendelenburg	Solo LV151 - LV152 - LV351 - LV352		
Codice GMDN	30031 - A Bed Designed To Be Used And Operated By A Disabled Person [...] (VERSIONI MANUALI) 34870 - a mains electricity (ac-powered) bed designed to be used as a general-purpose (VERSIONI ELETTRICHE)		
Codice CND	181207 - letti a uno o due snodi manuali (VERSIONI MANUALI) V0801 - letti per pazienti (non ortopedici) (VERSIONE ELETTRICA)		

RISCALDAMENTO	
Numero di livelli di potenza	3
Alimentazione a rete	240V, 50-60Hz, Max 310VA
Grado di Protezione	IP20
Fusibile	T 4A 250V L 35A

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## 14 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
REGOLAZIONE ALTEZZA ELETTRICA		
Il sollevamento non funziona in una o entrambe le direzioni	Connettori non collegati o inadeguatamente inseriti	Verificare i collegamenti
	Blocco per sovraccarico	Rispettare carico di funzionamento in sicurezza, rimuovere il sovraccarico e riprovare. Verificare che l'apparecchiatura non urti contro ostacoli.
	Alimentazione elettrica assente	Controllare connessione alla rete elettrica
	Fusibile di protezione non accessibile bruciato	Contattare il centro assistenza
	Meccanismo barra perimetrale danneggiato o bloccato	Contattare il centro assistenza
	Centralina, comando o attuatore di verticalizzazione guasti	Contattare il centro assistenza
REGOLAZIONE ALTEZZA IDRAULICA – REGOLAZIONE SEZIONI		
Il sollevamento non funziona	Pistone idraulico guasto	Contattare l'assistenza
Regolazione sezioni non funziona	Molla a gas guasta o starata	Contattare l'assistenza
	Cavetto di trasmissione interrotto	
KIT RUOTE		
Le ruote non piroettano	Presenza di sporcizia nel perno	Rimuovere sporcizia
Le ruote non toccano terra quando azionate	Regolazione piedino errata	Registrare i 4 piedini del letto

Problema	Causa	Soluzione
Il riscaldamento non si accende	Mancanza di alimentazione	Verificare che l'alimentatore sia collegato alla rete ed alla presa del letto
		Verificare che l'interruttore principale sia acceso
		Verificare che la spia luminosa sull'interruttore principale sia accesa
	Cattiva connessione connettori	Verificare che i connettori siano correttamente connessi
	Fusibile bruciato	Se tutti i test sopra riportati hanno esito negativo, verificare il fusibile

## 15 GARANZIA

---

### 15.1 CONDIZIONI GENERALI

---

Tutti i prodotti Chinesport sono garantiti da difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni, limitazioni o condizioni definite in fase di fornitura del prodotto stesso.

La garanzia non è da intendersi valida in caso di uso improprio, manomissione del dispositivo, abuso o modifica del prodotto o per qualsiasi uso od operazione non esplicitamente riportate nel presente manuale.

La garanzia non è valida nel caso in cui il dispositivo non sia stato oggetto di una corretta e documentata manutenzione secondo quanto riportato nel presente manuale o nel caso in cui non siano rispettate le indicazioni in merito a stoccaggio, pulizia ed igienizzazione.

Il fabbricante non è responsabile per i danni o le lesioni o qualsiasi situazione causata da un'errata installazione o configurazione del dispositivo o da un uso dell'apparecchiatura non aderente a quanto riportato e previsto nei manuali di installazione, montaggio ed uso.

Il fabbricante non garantisce i propri prodotti contro difettosità o danni in presenza di condizioni straordinarie quali: calamità naturali, manutenzioni e riparazioni non autorizzate, alimentazione elettrica non conforme (dove previsto), utilizzo di parti o componenti o accessori non originali, danni di spedizione non direttamente gestita dal fabbricante, mancata manutenzione, negligenza manifesta da parte dell'utilizzatore o dell'operatore.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

### 15.2 RIPARAZIONI IN GARANZIA

---

Nel caso di una segnalazione di presenza di difetti nei materiali o di fabbricazione, il fabbricante valuta se il difetto è coperto da garanzia.

Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente e si intendono presso il nostro laboratorio, previa autorizzazione e con rilascio del numero di rientro.

Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.

Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

I costi relativi alla manodopera per la riparazione in garanzia (nel momento in cui si sia accertata la validità delle condizioni di garanzia) sono a carico del fabbricante.

La riparazione di un prodotto o la sostituzione dello stesso non rinnova nè proroga i termini e le scadenze della garanzia.

### 15.3 RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

---

I prodotti fuori garanzia possono essere riparati dal fabbricante mediante restituzione previa autorizzazione della stessa da parte del servizio di assistenza tecnica. I costi di riparazione comprensivi di spedizione, materiale e manodopera sono da intendersi a carico del cliente o del rivenditore. Le parti ed i componenti oggetto della riparazione sono da intendersi coperti da garanzia per 24 mesi a decorrere dalla data di ricevimento del dispositivo riparato.

## 15.4 PRODOTTI NON DIFETTOSI

---

Nel caso in cui il fabbricante non riscontrasse malfunzionamenti o difettosità di prodotti restituiti si conclude che il prodotto non è da intendersi difettoso. I costi di spedizioni e di gestione del dispositivo verranno addebitati al cliente o distributore.

## 15.5 RIPARAZIONI A DOMICILIO

---

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.

Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente.

Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.

Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata

## 15.6 PARTI DI RICAMBIO

---

È possibile chiedere elenco dettagliato di tutte le parti di ricambio al fabbricante.

Le parti di ricambio vengono vendute a seguito di richiesta di offerta formale al servizio di assistenza tecnica. I tempi di evasione sono correlati alla disponibilità delle parti. Non si accettano resi per le parti di ricambio.

Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

# REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI

## 16 REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI

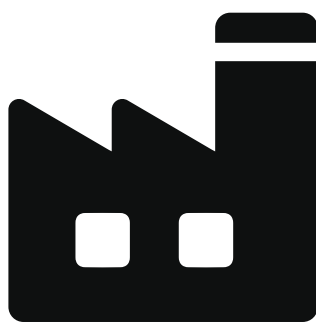
APPARECCHIATURA		DATA INSTALLAZIONE		NUMERO DI SERIE
DATA	OPERAZIONI ESEGUITE	TECNICO	FIRMA	PROSSIMA VERIFICA

NOTE:

.....

.....

.....



**MADE IN ITALY**

CHINESPORT SPA  
Via Croazia 2  
33100 UDINE  
Italy

# Dichiarazione di Conformità UE

In accordo con il REGOLAMENTO (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio



## Fabbricante

<b>Nome</b>	Chinesport S.p.A.
<b>Sede Legale</b>	Via Croazia, 2 33100 - Udine (UD) ITALIA +39 0432.621.621
<b>Numero di Registrazione Unico SRN</b>	IT-MF-000005909

## Informazioni sul Prodotto

<b>UDI-DI Base</b>	8051881LVVST0001TN																		
<b>Nome Prodotto</b>	VISIT																		
<b>Codice Prodotto</b>	<table border="1"><tr><td>L</td><td>V</td><td>*</td><td>*</td><td>*</td><td>*</td><td>*</td><td>*</td><td>*</td></tr><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr></table>	L	V	*	*	*	*	*	*	*	1	2	3	4	5	6	7	8	9
L	V	*	*	*	*	*	*	*											
1	2	3	4	5	6	7	8	9											
	Vedi configurazione del prodotto																		
<b>Destinazione d'Uso</b>	Lettoni per visita e trattamenti per terapia fisica.																		
<b>Classe di Rischio</b>	I																		
<b>Regola di Classificazione</b>	1, 13																		
<b>Accessori</b>	Vedi elenco degli accessori compatibili																		
<b>Specifiche Comuni [CS]</b>	Alla data di emissione, non ci sono specifiche comuni disponibili per questo tipo di prodotto nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.																		

Il produttore dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i dispositivi sopra elencati sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e prestazione del Regolamento europeo sui dispositivi medici 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 e al relativo recepimento nelle leggi nazionali degli stati membri in cui il dispositivo è commercializzato. Il produttore è l'unico responsabile della dichiarazione di conformità.

## Configurazione del Prodotto

Il presente certificato è valido per tutte le configurazioni di prodotto indicate in questa tabella.

L	V	*	*	*	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

POSIZIONE	VALORI POSSIBILI	DESCRIZIONE
1 - 2	LV	VISIT LINE
	111	VISIT 1 STANDARD
	112	VISIT 1 BASIC
	121	VISIT LARGE STANDARD
	122	VISIT LARGA BASIC
3 - 4 - 5	131	VISIT EXTRA LARGE STANDARD
	132	VISIT ERTRA LARGE BASIC
	141	VISIT NAR STANDARD
	142	VISIT NAR BASIC

# Dichiarazione di Conformità UE

In accordo con il REGOLAMENTO (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio



POSIZIONE	VALORI POSSIBILI	DESCRIZIONE
	151	VISIT TREND STANDARD
	152	VISIT TREND BASIC
	161	VISIT FLEXION STANDARD
	162	VISIT FLEXION BASIC
	211	VISIT MOBIL STANDARD
	212	VISIT MOBIL BASIC
	221	VISIT MOBIL LARGE STANDARD
	222	VISIT MOBIL LARGE BASIC
6	A	ELETTRICO CON PEDALIERA
	B	ELETTRICO CON BARRA PERIMETRALE
	C	IDRAULICO
	D	ELETTRICO CON PEDALIERA
	G	ELETTRICO CON BARRA PERIMETRALE
	K	ELETTRICO CON PEDALIERA
	N	ELETTRICO CON BARRA PERIMETRALE
	P	ELETTRICO CON PEDALIERA
7	R	ELETTRICO CON BARRA PERIMETRALE
	1	NESSUNA OPZIONE
	2	RUOTE DI TRASFERIMENTO
	3	SPONDINE DI SICUREZZA
	4	RUOTE E SPONDINE
8	7	SPONDINE A SCOMPARSA
	W	BORDI ARROTONDATI
	X	BORDI FASCIATI
	Z	BORDI ARROTONDATI CON RISCALDAMENTO
9	Y	BORDI FASCIATI CON RISCALDAMENTO
	A N 8 7 K S B 4 T 1 6 E Z G F	COLORI TAPPEZZERIA
	H 9 Q R 2 3 L M P	

## Elenco degli Accessori Compatibili

La presente dichiarazione è valida per il dispositivo utilizzato con i seguenti accessori

CODICE	DESCRIZIONE
AC0037	PEDALIERA AGGIUNTIVA 1
AC0039	PULSANTIERA AGGIUNTIVA 1
AC0083	COMANDO AGGIUNTIVO 1
AC0997	SUPPORTO PER COMANDO
AC0578	DISPOSITIVO DI SICUREZZA
AC0017	BATTERIA AUSILIARIA
AC0031	SUPPORTO LENZUOLINO F
AC0699	SUPPORTO LENZUOLINO H
AC0032	SUPPORTO LENZUOLINO G
AC0034	SET LENZUOLINO STANDARD
AC0035	SET LENZUOLINO MAXI
AC0036	SET TELINO DI PROTEZIONE
AC0020.	TAPPO FORO NASO/BOCCA
AC0313	SUPPORTI ASTA PORTAFLEBO
AC0027	PORTAFLEBO
AC1168	KIT BASE LUXURY

## Percorso di valutazione della conformità

La conformità è valutata in accordo agli allegati II e III del Regolamento mediante i requisiti applicabili delle seguenti norme

# Dichiarazione di Conformità UE

In accordo con il REGOLAMENTO (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio



EN 60601-1:2006 EN 60601-1:2006/AC:2010 EN 60601-1:2006/A1:2013	Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance
EN 60601-1-6:2010+A1:2015	Medical electrical equipment - Part 1-6: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Usability
EN 60601-1-2:2015	Medical electrical equipment General requirements for basic safety and essential performance. Collateral Standard: Electromagnetic disturbances. Requirements and tests
EN 60601-2-52:2010+A1:2015	Medical electrical equipment Particular requirements for basic safety and essential performance of medical beds
EN ISO 14971:2019	Medical devices - Application of risk management to medical devices
EN ISO 15223-1:2021	Medical devices. Symbols to be used with medical device labels, labeling and information to be supplied General requirements
EN 1041:2008+A1:2013	Information supplied by the manufacturer of medical devices
EN ISO 10993-1:2020	Biological evaluation of medical devices Evaluation and testing within a risk management process
EN 62366-1:2015+A1:2020	Medical devices Application of usability engineering to medical devices

## Approvazione

**Firma**

**Nome**

Sig. Angelo Snidero

**Funzione**

Presidente

**Luogo**

Udine (Italia)

**Data di emissione**

28/05/2021